МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОУ ВО КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Б.Н. ЕЛЬЦИНА

Факультет международных отношений

Кафедра мировых языков

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Уровень высшего образования

СПЕЦИАЛИТЕТ

Направление подготовки
45.05.01, 530003 Перевод и переводоведение
(код и наименование направления подготовки)

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (китайский язык)
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация
специалист

Бишкек 2021

Фонд оценочных средств предназначен для контроля знаний обучающихся по специальности «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка».

Фонд оценочных средств рассмотрен и утвержден на заседании кафедры

Кафедры мировых языков
наименование кафедры

протокол № 3 от «25» августа 2021 г.

Заведующий кафедрой
Мировых языков Сулайманова Л.С.

наименование кафедры *подпись* *расшифровка подписи*

Руководитель образовательной программы
Сулайманова Л.С. доцент

ФИО *должность* *подпись*

Исполнители:
Ст. преподаватель Джумалиева Г.С.

должность *подпись* *расшифровка подписи*

1. ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЕТЕНЦИЙ, С УКАЗАНИЕМ ЭТАПОВ ИХ ФОРМИРОВАНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Компетенции/контролируемые этапы	Показатели	Наименование оценочного средства
Начальный этап формирования компетенции (ий) осуществляется в период освоения учебной дисциплины и характеризуется освоением учебного материала		
ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	**Знать:** - основы фонетики, лексики, грамматики, стилистики, истории рабочих языков и применяет их при осуществлении профессиональной деятельности. **Уметь:** - применять фонетические, лексические, грамматические законы на практике; - объяснить смысл закономерностей, регулирующих фонологические, лексические, грамматические, стилистические изменения в языке в синхроническом и диахроническом аспектах. **Владеть:** - навыками беглой речи на рабочих	Лексический диктант, транскрибирование

	языках; - системой лингвистических знаний основных фонетических, лексических, грамматических, стилистических явлений рабочих языков в синхроническом и диахроническом аспектах.	

Целью «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка (китайский язык)» является формирование у обучающихся коммуникативной компетенции высокого уровня, позволяющей эффективно и уместно использовать китайский язык в различных ситуациях межкультурного общения. Курс направлен на интеграцию языковых навыков с глубоким пониманием социальных, этикетных и культурных норм китайского общества для успешной профессиональной деятельности переводчика.

Для достижения цели ставятся **задачи**:

- Систематизировать и расширить активный словарный запас лексикой, необходимой для общения в социально-бытовой, культурной и профессиональной сферах.
- Сформировать устойчивые навыки использования клишированных фраз и речевых оборотов, соответствующих китайскому речевому этикету.
- Развить умения продуцировать связные, логичные и аргументированные устные высказывания (монологи, диалоги, полилоги) на заданные темы.
- Научить анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать корректные языковые средства в зависимости от социального статуса собеседника и цели общения.
- Познакомить с особенностями невербальной коммуникации в Китае для предотвращения возможных коммуникативных неудач.
- Развивать умения аудирования аутентичных текстов (интервью, дискуссии, новости) с пониманием основной мысли и деталей.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

ЗНАТЬ:

Систему китайского речевого этикета: правила приветствия, прощания, благодарности, извинения, приглашения, комплимента;

Основные коммуникативные стратегии: выражение согласия/несогласия, уверенности/сомнения, радости/разочарования;

Лексико-грамматические особенности построения монолога-рассуждения, описания, повествования;

Национально-культурную специфику общения китайцев: концепции «лица» (面子 miànzi), скромности, иерархичности;

Особенности деловой коммуникации: ведение переговоров, общение по телефону, деловая переписка.

УМЕТЬ:

Вести беседу на китайском языке, соблюдая нормы этикета и используя разнообразные речевые клише;

Понимать на слух основное содержание аутентичных аудио- и видеоматериалов, выделяя ключевую информацию и подтекст;

Выражать и аргументировать свою точку зрения по актуальным социальным и культурным проблемам;

Оценивать коммуникативную ситуацию и выбирать соответствующий регистр общения (официальный, неофициальный, нейтральный);

Использовать невербальные средства коммуникации адекватно ситуации.

ВЛАДЕТЬ:

Навыками подготовленной и неподготовленной диалогической и монологической речи в соответствии с ситуацией общения;

Навыками восприятия и понимания звучащей речи в исполнении носителей языка в естественном темпе;

Стратегиями вежливого общения, позволяющими избегать конфликтных ситуаций и сохранять «лицо» собеседника;

Базовыми навыками публичного выступления (доклад, презентация) на китайском языке.

2. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ «ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Курс/семестр: **5/9**

Количество кредитов (ЗЕ): **7**

Название модулей дисциплины согласно РПД	**Контроль**	**Форма контроля**	**зачетный минимум**	**зачетный максимум**	**график контроля**
Модуль 1					
Модуль 1 父亲的谜语	Текущий контроль	Устный опрос. Проверка письменных заданий	2	5	2
	Рубежный контроль	Чтение текстов и перевод. Беседа на избранную тему	3	5	
Модуль 2					
Модуль 2 请按。。。	Текущий контроль	Устный опрос. Проверка письменных заданий	2	5	4
	Рубежный контроль	Чтение текстов и перевод. Беседа на избранную тем	3	5	
Модуль 3					
Модуль 3 一诺千金	Текущий контроль	Устный опрос. Проверка письменных заданий	3	5	6
	Рубежный контроль	Чтение текстов и перевод. Беседа на избранную тем	3	5	
Модуль 4					

Модуль 4 沙漠里的奇怪现象	Текущий контроль	Устный опрос. Проверка письменных заданий	3	5	9
	Рубежный контроль	Чтение текстов и перевод. Беседа на избранную тем	3	5	
Модуль 5					
Модуль 5 内部招标	Текущий контроль	Устный опрос. Проверка письменных заданий	3	5	12
	Рубежный контроль	Чтение текстов и перевод. Беседа на избранную тем	3	5	
Модуль 6					
Модуль 6 天才梦	Текущий контроль	Устный опрос. Проверка письменных заданий	3	5	15
	Рубежный контроль	Чтение текстов и перевод. Беседа на избранную тем	3	5	
Модуль 7					
Модуль 7 人 语言点 1。无比 非凡	Текущий контроль	Устный опрос. Проверка письменных заданий	3	5	18
	Рубежный контроль	Чтение текстов и перевод. Беседа на избранную тем	3	5	
ВСЕГО за семестр			40	70	
Промежуточный контроль (Экзамен)			20	30	
Семестровый рейтинг по дисциплине			60	100	

3. ТИПОВЫЕ КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ИНЫЕ МАТЕРИАЛЫ, НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОЦЕНКИ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ / ПРАКТИКЕ (ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА)

Примерные темы для монологических высказываний и дискуссий (Рубежный контроль, Модули 2, 3, 5)

Тема 1. Моя будущая профессия переводчика.
План: Почему я выбрал эту профессию? Какими качествами должен обладать переводчик? С какими трудностями я могу столкнуться? Важность знания культуры для переводчика.

Тема 2. Современные технологии в нашей жизни.
План: Как изменилась наша жизнь с появлением интернета и смартфонов? Есть ли минусы у цифровых технологий? Как часто китайская молодежь использует WeChat и другие приложения?

Тема 3. Проблема защиты окружающей среды.
План: Какие экологические проблемы являются самыми острыми в современном мире? Что могут сделать обычные люди для защиты природы? Какие меры принимаются в Китае для улучшения экологии?

Тема 4. Традиционные китайские праздники vs современные.
План: Какие традиционные праздники (春节, 中秋节) вы знаете? Как их празднуют сейчас? Меняются ли традиции со временем? Важно ли сохранять культурное наследие?

Примерные ситуационные задания (Ролевые игры) (Рубежный контроль, Модули 1, 4)

Ситуация 1. Знакомство на международной конференции.
Вы — молодой специалист из России. На конференции в Пекине вы хотите познакомиться с китайским коллегой (профессором ЛИ). Представьтесь, обменяйтесь визитками, поддержите светскую беседу о конференции и погоде, вежливо попрощайтесь.

Ситуация 2. В гостях у китайской семьи.

Вас пригласили на ужин в дом к китайскому другу. Ваши действия: как войти, что подарить хозяевам, как вести себя за столом (как есть палочками, что говорить после еды), как поблагодарить и попрощаться.

Ситуация 3. Деловые переговоры.
Вы — представитель российской компании, заинтересованной в поставке товаров из Китая. Ваш партнер, господин Чжан, предлагает цену, которая вас не устраивает. Используя правила вежливости и концепцию «лица», попытайтесь договориться о скидке.

Примерный перечень лексических тем для составления диалогов/полилогов (Текущий контроль)

1. **В ресторане:** заказ блюд, жалоба на качество еды, просьба принести счет, рекомендация блюда другу.
2. **В магазине:** выбор товара, вопрос о размере/цвете, торг (на рынке), возврат товара.
3. **Разговор по телефону:** запись на прием, звонок другу с приглашением, заказ еды на дом, уточнение информации по объявлению.
4. **На вокзале/в аэропорту:** покупка билета, уточнение времени отправления/задержки рейса, поиск нужного терминала.
5.

Примерные тексты для чтения и обсуждения (анализ содержания, выражение мнения) (Рубежный контроль, Модуль 5)

Текст 1. О пользе чтения.
“读书的好处”
很多人都说，读书可以改变一个人的气质。经常读书的人，眼界会更开阔，思考问题也会更深入。在这个信息爆炸的时代，虽然我们可以从手机上快速获取信息，但深度阅读仍然非常重要。它能让我们静下心来，真正理解作者的思想。
Вопросы для обсуждения:

1. Согласны ли вы с утверждением, что чтение меняет человека?
2. Чем чтение книг отличается от просмотра коротких видео в интернете?
3. Какую книгу вы прочитали последней и о чем она?

Текст 2. Этикет в общественном транспорте.
“公共交通上的礼仪”
在公交车或地铁上，我们经常会看到一些不文明的行为，比如大声打电话、吃东西、或者不主动给需要帮助的人让座。在公共场合，我们应该多考虑别人的感受。小声说话，保持环境卫生，尊老爱幼，这些都是基本的礼仪。只有大家共同努力，乘车环境

才能更舒适。

Вопросы для обсуждения:

1. Какое поведение в транспорте вас больше всего раздражает?
2. Всегда ли нужно уступать место пожилым людям? Почему?
3. Как вы думаете, отличается ли поведение людей в транспорте в Китае и в России?

Примерный перечень тем для рефератов и презентаций (Рубежный контроль, Модуль 4)

1. Особенности невербального общения в Китае (жесты, мимика, проксемика).
2. Правила составления резюме и прохождения собеседования в Китае.
3. Деловой этикет в Китае: дресс-код, подарки, визитные карточки.
4. Концепция «лица» (面子 miànzi) в китайской деловой культуре.
5. Особенности ведения переговорного процесса с китайскими партнерами.
6. Сравнение речевого этикета в русской и китайской культурах.
7. Китайские праздники как отражение национального характера.

Примерные задания для проведения лексического диктанта (Текущий контроль, Модуль 1-5)

I. Диктант на знание иероглифики и перевода.

Задание: Записать иероглифы и перевод услышанных слов.

1. 介绍 (jièshào) — знакомить/представлять
2. 联系方式 (liánxì fāngshì) — контактные данные
3. 预约 (yùyuē) — предварительная запись
4. 谈判 (tánpàn) — переговоры
5. 签证 (qiānzhèng) — виза
6. 风俗习惯 (fēngsú xíguàn) — обычаи и традиции
7. 观点 (guāndiǎn) — точка зрения
8. 环保 (huánbǎo) — защита окружающей среды

II. Диктант на подбор синонимов/антонимов.

Задание: Подобрать и записать синоним/антоним к данному слову.

Пример: Синоним к слову 快乐 (kuàilè — счастливый) -> 高兴 (gāoxìng).

Пример: Антоним к слову 接受 (jiēshòu — принимать) -> 拒绝 (jùjué — отказывать).

III. Диктант на заполнение пропусков (клише).

Задание: Вставить пропущенное слово в этикетную фразу.

1. A: 对不起，让你久等了。
   B: 没关系，_____。(没一会儿 — ничего страшного/недолго)
2. A: 这是我的_____名片。(v人造革合成) — 这是我的名片。
3. A: 祝您一路_____！(v平安) — 一路平安！

4. A: 认识你很高兴。
   B: 我也_____。(v是) — 我也是。

Примерные задания для проведения контрольного аудирования (Текущий контроль, Модуль 3)
Задание: Прослушайте диалог/текст дважды и выполните задания.
Текст (пример): (Запись разговора двух студентов о планах на выходные)
Задания:

1. Куда собираются пойти студенты?
2. Во сколько они встречаются?
3. Кто еще к ним присоединится?
4. Правда или ложь (True/False): Один из студентов не хочет идти в музей.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ ОПИСАНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И КРИТЕРИЕВ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ, ОПИСАНИЕ ШКАЛ ОЦЕНИВАНИЯ

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ФРОНТАЛЬНОГО УСТНОГО ОПРОСА

(промежуточный контроль – «ЗНАТЬ»)

1. Цель контроля

Оценка степени сформированности у обучающихся теоретических знаний по разделам дисциплины:

- речевой этикет и его составляющие;
- лексические и грамматические особенности разных функциональных стилей;
- национально-культурная специфика речевого поведения;
- стратегии и тактики ведения дискуссии.

Контроль направлен на проверку усвоения понятийного аппарата и теоретических положений.

2. Форма проведения

Фронтальный устный опрос в аудитории:

- ответы на краткие теоретические вопросы
- определение понятий (например, "面子", "给脸", "委婉语")
- объяснение коммуникативных стратегий
- приведение примеров

Время ответа одного обучающегося: 2–4 минуты.

3. Критерии оценивания

Оценивание осуществляется по следующим показателям:

1. Полнота раскрытия понятия
2. Точность формулировок
3. Корректность использования терминологии
4. Логичность и последовательность ответа
5. Наличие примеров

4. Балльно-рейтинговая шкала

Уровень освоения	Баллы	Характеристика ответа
Высокий	5	Понятие раскрыто полностью; формулировки точные; терминология используется корректно; приведены примеры; ответ логичен и структурирован.
Достаточный	4	Понятие раскрыто в целом верно; допускаются незначительные неточности; терминология в основном корректна; примеры приведены частично.
Базовый	3	Понятие раскрыто фрагментарно; имеются ошибки в формулировках; терминология используется непоследовательно; примеры отсутствуют или некорректны.
Низкий	2	Ответ неполный; существенные ошибки в определениях; отсутствие понимания ключевых положений темы.
Неудовлетворитель	1	Обучающийся не владеет

ный	материалом; не может дать определение или объяснение.

5. Показатели достижения уровня «ЗНАТЬ»

Обучающийся должен:

- знать основные формулы речевого этикета китайского языка (приветствие, прощание, благодарность, извинение, комплимент, отказ и др.);
- знать лексико-грамматические особенности устной речи в различных коммуникативных ситуациях (бытовое, официальное, деловое общение);
- знать национально-культурную специфику речевого поведения носителей китайского языка, включая концепции «лица» (面子), скромности, иерархичности;
- знать стратегии и тактики ведения беседы, дискуссии и аргументации на китайском языке;
- знать правила невербального общения (жесты, мимика, дистанция), принятые в китайской культуре;
- знать нормы построения монологических и диалогических высказываний в соответствии с ситуацией и целью общения.

6. Основания для снижения оценки

Оценка снижается при:

- нарушении норм речевого этикета, несоответствии выбранной формы общения ситуации или статусу собеседника;
- смешении стилей (использование разговорной лексики в официальной речи и наоборот);
- неверном употреблении обращений, клишированных фраз и этикетных формул;
- отсутствии аргументации или логической связности в монологе/дискуссии;
- систематических лексико-грамматических ошибках, затрудняющих понимание речи;
- игнорировании национально-культурных особенностей общения (например, неуместный комплимент, прямота там, где требуется намёк);
- монотонности речи, отсутствии эмоциональной окраски, не соответствующей ситуации.

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ

(промежуточный контроль – «УМЕТЬ и ВЛАДЕТЬ»)

1. Цель контроля

Оценка сформированности практических коммуникативных навыков обучающихся:

Уровень «УМЕТЬ»

- использовать лексико-грамматический материал в соответствии с ситуацией общения;
- применять формулы речевого этикета адекватно контексту;
- инициировать, поддерживать и завершать беседу на китайском языке;
- выражать и аргументировать свою точку зрения;
- адаптировать речь в зависимости от статуса собеседника и цели общения.

Уровень «ВЛАДЕТЬ»

- устойчиво воспроизводить нормативную устную речь в различных ситуациях;
- соблюдать логику, связность и последовательность высказывания;
- применять коммуникативные стратегии и тактики ведения беседы;
- контролировать собственную речь и осуществлять самокоррекцию;
- использовать невербальные средства общения адекватно ситуации.

2. Формы практического контроля

- ролевая игра (моделирование ситуаций общения);
- дискуссия / дебаты на актуальную тему;
- монологическое высказывание (описание, повествование, рассуждение);
- диалог / полилог в парах и группах;
- презентация проекта с последующим обсуждением;
- аудирование с последующим пересказом и анализом;
- ситуационные задания (кейсы);
- круглый стол.

3. Критерии оценивания

Оценивание осуществляется по следующим параметрам:

1. **Коммуникативная эффективность** – достигнута ли цель общения, решена ли коммуникативная задача.
2. **Лексико-грамматическая правильность** – разнообразие и уместность лексики, грамотность построения фраз.
3. **Социокультурная уместность** – соблюдение норм речевого этикета, учет статуса собеседника, использование корректных обращений.

4. **Связность и логичность речи** – наличие вступления, основной части, заключения, логических переходов.
5. **Беглость и спонтанность** – отсутствие длительных пауз, естественный темп речи, способность реагировать на реплики собеседника.
6. **Интонационная выразительность** – эмоциональная окраска речи, соответствующая ситуации.
7. **Самокоррекция** – способность замечать и исправлять собственные ошибки.

4. Уровневая шкала оценивания

Высокий уровень (5 – «Отлично»)

- Коммуникативная цель полностью достигнута;
- речь лексически богата и грамматически правильна;
- этикетные нормы соблюдены в полном объеме;
- высказывание логично, связно, аргументировано;
- обучающийся демонстрирует беглость и спонтанность речи;
- присутствует интонационная выразительность.

Достаточный уровень (4 – «Хорошо»)

- Коммуникативная цель достигнута;
- присутствуют незначительные лексико-грамматические ошибки, не препятствующие пониманию;
- этикетные нормы в целом соблюдены, возможны небольшие неточности;
- речь связная, но недостаточно развернутая;
- темп речи немного замедлен, но паузы не нарушают коммуникацию.

Базовый уровень (3 – «Удовлетворительно»)

- Коммуникативная цель достигнута частично;
- ограниченный лексический запас, заметные грамматические ошибки;
- этикетные формулы используются не всегда уместно;
- затруднения в спонтанном реагировании, длительные паузы;
- нарушение логики высказывания.

Низкий уровень (2 – «Неудовлетворительно»)

- Коммуникативная цель не достигнута;
- грубые лексико-грамматические ошибки затрудняют понимание речи;
- этикетные нормы игнорируются или искажаются;
- речь фрагментарна, отсутствует связность;
- обучающийся не может поддерживать беседу.

5. Балльная детализация (по 10-балльной системе)

Показатель	Максимум баллов
Коммуникативная эффективность	2
Лексико-грамматическая правильность	2
Социокультурная уместность (этикет)	2
Связность и логичность речи	2
Беглость, спонтанность, интонация	1
Самоконтроль и самокоррекция	1
Итого	**10 баллов**

Перевод баллов:

- 9–10 баллов — отлично
- 7–8 баллов — хорошо
- 5–6 баллов — удовлетворительно
- 0–4 балла — неудовлетворительно

6. Основания для снижения оценки

Оценка снижается при:

- нарушении норм речевого этикета, несоответствии формы общения ситуации;
- использовании обращений, не соответствующих статусу собеседника;
- систематических лексико-грамматических ошибках;
- отсутствии аргументации и логики в высказывании;
- неспособности поддерживать беседу, длительных паузах;
- монотонной, интонационно невыразительной речи;
- игнорировании национально-культурных особенностей общения;
- непонимании или неверной интерпретации вопросов/реплик собеседника.

7. Показатели сформированности навыков

«УМЕТЬ» – обучающийся способен:

- использовать этикетные формулы в типовых ситуациях общения;
- строить связные монологические высказывания по изученным темам;

- участвовать в диалоге, задавать вопросы и реагировать на реплики;
- объяснять коммуникативные особенности различных ситуаций.

«ВЛАДЕТЬ» – обучающийся демонстрирует:

- автоматизированное использование речевых клише и этикетных формул;
- способность к спонтанному общению в неподготовленных ситуациях;
- интонационную выразительность и естественный темп речи;
- устойчивость коммуникативных навыков в различных контекстах.

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ РОЛЕВОЙ ИГРЫ / СИТУАЦИОННОГО ДИАЛОГА

1. Цель контроля

Оценка способности обучающихся применять речевые навыки в смоделированных ситуациях, приближенных к реальному общению.

2. Форма проведения

- парная или групповая работа;
- моделирование конкретной коммуникативной ситуации (знакомство, визит в гости, деловые переговоры, телефонный разговор и др.);
- время подготовки: 3–5 минут;
- продолжительность: 3–7 минут.

3. Критерии оценивания

Критерий	Описание
Соответствие ситуации	Правильность выбора речевых стратегий и тактик в заданной ситуации
Этикетная корректность	Соблюдение норм приветствия, обращения, прощания, выражение благодарности и т.д.
Интерактивность	Способность слушать, реагировать, поддерживать диалог
Языковая правильность	Лексическое и грамматическое оформление речи
Естественность	Отсутствие заученности, естественные паузы, интонация, невербалика

4. Уровневая шкала оценивания

Баллы	Уровень	Характеристика
5	Отлично	Ситуация полностью раскрыта, этикетные нормы соблюдены, диалог естественный, ошибки отсутствуют или единичны

Баллы	Уровень	Характеристика
4	Хорошо	Ситуация раскрыта, но есть незначительные этикетные или языковые неточности, диалог в целом естественный
3	Удовлетворительно	Ситуация раскрыта частично, есть заметные ошибки, нарушение этикета, диалог недостаточно естественный
2	Неудовлетворительно	Ситуация не раскрыта, грубые ошибки, коммуникативная задача не решена

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ДИСКУССИИ / КРУГЛОГО СТОЛА

1. Цель контроля

Оценка способности обучающихся аргументированно выражать и отстаивать свою позицию на китайском языке.

2. Форма проведения

- групповая дискуссия на заданную тему;
- модератор (преподаватель или студент);
- продолжительность: 15–25 минут.

3. Критерии оценивания

Критерий	Максимум баллов
Содержательность выступления (аргументация)	3
Логичность и последовательность	2
Языковая правильность	2
Интерактивность (реагирование на оппонентов)	2
Соблюдение этикета дискуссии	1

Критерий	Максимум баллов
Итого	**10 баллов**

4. Показатели высокого уровня владения

Обучающийся демонстрирует:

- умение формулировать тезис и приводить развернутые аргументы;
- способность опровергать мнение оппонента корректными речевыми средствами;
- богатый лексический запас по обсуждаемой проблеме;
- соблюдение правил вежливости в споре (не перебивать, выслушивать, использовать смягчающие конструкции).

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ ПРЕЗЕНТАЦИИ / МОНОЛОГИЧЕСКОГО ВЫСКАЗЫВАНИЯ

1. Цель контроля

Оценка навыков подготовленной монологической речи с использованием визуальных опор.

2. Форма проведения

- индивидуальное выступление (5–7 минут);
- наличие презентации (PowerPoint) или раздаточного материала (опционально);
- ответы на вопросы аудитории.

3. Критерии оценивания

Критерий	Максимум баллов
Структурированность (вступление, основная часть, заключение)	2
Содержательность и полнота раскрытия темы	3
Языковая правильность	2
Взаимодействие с аудиторией (контакт глазами, ответы	2

Критерий	Максимум баллов
на вопросы)	
Качество визуальных материалов	1
Итого	**10 баллов**

4. Перевод баллов в отметки:

- 9–10 — отлично
- 7–8 — хорошо
- 5–6 — удовлетворительно
- 0–4 — неудовлетворительно

ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ АУДИРОВАНИЯ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ПЕРЕСКАЗОМ

1. Цель контроля

Оценка способности воспринимать на слух аутентичную речь и воспроизводить основное содержание.

2. Форма проведения

- двухкратное прослушивание аудио/видеофрагмента (1–3 минуты);
- письменный или устный пересказ;
- ответы на вопросы по содержанию.

3. Критерии оценивания

Критерий	Максимум баллов
Понимание основной идеи	3
Понимание деталей (факты, цифры, имена)	3
Точность передачи содержания	2
Языковая правильность пересказа	2

Критерий	Максимум баллов
Итого	**10 баллов**

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ И ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ

1. Работа с аутентичными аудио- и видеоматериалами

Регулярный просмотр китайских сериалов, ток-шоу, интервью и новостных программ является обязательным. Рекомендуется:

- выписывать новые разговорные клише и этикетные формулы;
- имитировать речь дикторов и актеров (метод Shadowing);
- анализировать интонационные модели в зависимости от ситуации и эмоций говорящих.

2. Ведение личного разговорника (话题本)

Для каждой новой темы (знакомство, поход в гости, разговор по телефону, деловые переговоры) рекомендуется составлять список ключевых фраз, группируя их по коммуникативным интенциям:

- просьба / предложение;
- согласие / отказ;
- благодарность / извинение;
- комплимент / похвала;
- выражение мнения / сомнения.

3. Подготовка к ролевым играм и ситуационным заданиям

При подготовке к ролевой игре необходимо:

- определить социальный статус персонажа, его возраст, роль;
- продумать цель общения и возможные трудности;
- подобрать соответствующие этикетные формулы и обращения;
- репетировать диалог вслух, обращая внимание на естественность интонации.

4. Самозапись речи

Для развития навыков самоконтроля рекомендуется:

- записывать свои монологи и диалоги на диктофон;
- прослушивать запись, анализируя ошибки в произношении, грамматике и уместности употребления фраз;

- сравнивать свою речь с эталонными образцами (аудиозаписи носителей);
- вести дневник прогресса, фиксируя типичные ошибки.

5. Подготовка к дискуссиям и круглым столам

Для успешного участия в дискуссии необходимо:

- изучить лексику по теме (минимум 20–30 профильных слов и выражений);
- подготовить тезисы для выступления (3–5 аргументов);
- продумать возможные контраргументы оппонентов и способы реагирования;
- освоить речевые конструкции для выражения согласия/несогласия, уточнения, переспроса.

6. Работа с текстами для чтения и обсуждения

При подготовке к анализу текста рекомендуется:

- прочитать текст 2–3 раза;
- выписать незнакомые слова и выражения;
- сформулировать основную идею текста;
- подготовить вопросы для обсуждения (2–3 вопроса);
- сформулировать и записать собственное мнение по проблеме.

7. Подготовка презентаций

При создании презентации необходимо соблюдать структуру:

- **Вступление** (приветствие, представление темы, план выступления);
- **Основная часть** (3–5 содержательных блоков с иллюстрациями);
- **Заключение** (выводы, благодарность за внимание);
- **Ответы на вопросы** (подготовиться к возможным вопросам аудитории).

8. Работа в парах и группах

Для эффективной групповой работы рекомендуется:

- распределять роли (лидер, секретарь, оппонент, докладчик);
- активно слушать партнеров, не перебивать;
- использовать фразы для уточнения и переспроса;
- фиксировать новые идеи и выражения, возникшие в ходе обсуждения.

9. Домашнее аудирование

Студенты прослушивают аудиотексты (1–3 минуты) и выполняют задания:

- краткий пересказ содержания (устно или письменно);
- ответы на вопросы по тексту;
- выписывание ключевых фраз и клише;
- имитация речи диктора (чтение вслух с опорой на текст).

10. Ведение языкового портфолио

Рекомендуется собирать в портфолио:

- лучшие письменные работы;
- скрипты подготовленных монологов и презентаций;
- списки новой лексики по темам;
- записи собственной речи с пометками о прогрессе;
- материалы для самооценки и рефлексии.